

## Chapter 11

### NUMBERS AND UNITS OF TIME

This chapter will help you interpret dates that appear on Greek documents

#### NUMBERS

In some genealogical sources, numbers are written out. This is especially true with dates. The following list gives the cardinal (1, 2, 3...) and the ordinal (1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>, 3<sup>rd</sup>...) versions of each number as you will see them in Greek records. In actual usage, days of the month are written in ordinal form. The endings of the ordinal numbers are given here in the feminine form, and apply to cases such as when referring to days and other words that require a feminine ending. When referring to months or years etc the endings change. (See chapter 10 for more about Greek grammar and endings.) The numbers in parenthesis show the numbers as used in the Modern Greek language. Note that the thousand in Greek is marked with a period, not a comma. The decimals are marked with comma, not with a period.

#### Numbers in Numerical Order

<u>Cardinal</u> <u>Numbers</u>	<u>Ordinal</u> <u>Numbers</u>
1 ένα	1 <sup>st</sup> πρώτη
2 δύο	2 <sup>nd</sup> δευτέρα
3 τρία	3 <sup>rd</sup> τρίτη
4 τέσσερα	4 <sup>th</sup> τετάρτη
5 πέντε	5 <sup>th</sup> πέμπτη
6 έξι	6 <sup>th</sup> έκτη
7 επτά	7 <sup>th</sup> εβδόμη
8 οκτώ	8 <sup>th</sup> ογδόη
9 εννέα	9 <sup>th</sup> ενάτη
10 δέκα	10 <sup>th</sup> δεκάτη
11 ένδεκα	11 <sup>th</sup> ενδεκάτη
12 δώδεκα	12 <sup>th</sup> δωδεκάτη
13 δεκατρία	13 <sup>th</sup> δεκάτη τρίτη
14 δεκατέσσερα	14 <sup>th</sup> δεκάτη τετάρτη
15 δεκαπέντε	15 <sup>th</sup> δεκάτη πέμπτη
16 δεκαέξι	16 <sup>th</sup> δεκάτη έκτη
17 δεκαεπτά	17 <sup>th</sup> δεκάτη εβδόμη
18 δεκαοκτώ	18 <sup>th</sup> δεκάτη ογδόη

<u>Cardinal</u> <u>Numbers</u>	<u>Ordinal</u> <u>Numbers</u>
(continued)	
19 δεκαεννέα	19 <sup>th</sup> δεκάτη ενάτη
20 είκοσι	20 <sup>th</sup> είκοστή
21 είκοσι ένα	21 <sup>st</sup> είκοστή πρώτη
22 είκοσι δύο	22 <sup>nd</sup> είκοστή δευτέρα
23 είκοσι τρία	23 <sup>rd</sup> είκοστή τρίτη
24 είκοσι τέσσερα	24 <sup>th</sup> είκοστή τετάρτη
25 είκοσι πέντε	25 <sup>th</sup> είκοστή πέμπτη
26 είκοσι έξι	26 <sup>th</sup> είκοστή έκτη
27 είκοσι επτά	27 <sup>th</sup> είκοστή εβδόμη
28 είκοσι οκτώ	28 <sup>th</sup> είκοστή ογδόη
29 είκοσι εννέα	29 <sup>th</sup> είκοστή ενάτη
30 τριάκοντα (τριάντα)	30 <sup>th</sup> τριακοστή
40 τεσσαράκοντα (σαράντα)	40 <sup>th</sup> τεσσαρακοστή
50 πενήκοντα (πενήντα)	50 <sup>th</sup> πενηκοστή
60 εξήκοντα (εξήντα)	60 <sup>th</sup> εξηκοστή
70 εβδομήκοντα (εβδομήντα)	70 <sup>th</sup> εβδομηκοστή
80 ογδοήκοντα (ογδόντα)	80 <sup>th</sup> ογδοηκοστή
90 ενενήκοντα (ενενήντα)	90 <sup>th</sup> ενενηκοστή
100 εκατό	100 <sup>th</sup> εκατοστή
200 διακόσια	200 <sup>th</sup> διακοσιοστή
300 τριακόσια	300 <sup>th</sup> τριακοσιοστή
400 τετρακόσια	400 <sup>th</sup> τετρακοσιοστή
500 πεντακόσια	500 <sup>th</sup> πεντακοσιοστή
600 εξακόσια	600 <sup>th</sup> εξακοσιοστή
700 επτακόσια	700 <sup>th</sup> επτακοσιοστή
800 οκτακόσια	800 <sup>th</sup> οκτακοσιοστή
900 ενιακόσια	900 <sup>th</sup> ενιακοσιοστή
1.000 χίλια	1,000 <sup>th</sup> χιλιοστή
2.000 δύο χιλιάδες	2,000 <sup>th</sup> δισχιλιοστή
3.000 τρεις χιλιάδες	3,000 <sup>th</sup> τρισχιλιοστή
etc.	etc.
1.000.000 ένα εκατομμύριον	
1,000,000 <sup>th</sup> εκατομμυριοστή	

## Cardinal Numbers in Alphabetical Order

δέκα	10
δεκαεννέα	19
δεκαέξι	16
δεκαεπτά	17
δεκαοκτώ	18
δεκαπέντε	15
δεκατέσσερα	14
δεκατρία	13
διακόσια	200
δύο	2
δύο χιλιάδες	2.000
δώδεκα	12
εβδομήκοντα (εβδομήντα)	70
είκοσι	20
είκοσι δύο	22
είκοσι ένα	21
είκοσι εννέα	29
είκοσι έξι	26
είκοσι επτά	27
είκοσι οκτώ	28
είκοσι πέντε	25
είκοσι τέσσερα	24
είκοσι τρία	23
εκατό	100
ένα	1
ένα εκατομμύριο	1.000.000
ένδεκα	11
ενενήκοντα (ενενήντα)	90
ενιακόσια	900
εννέα	9
εξακόσια	600
εξήκοντα (εξήντα)	60
έξι	6
επτά	7
επτακόσια	700
ογδοήκοντα (ογδόντα)	80
οκτακόσια	800
οκτώ	8
πέντε	5
πεντακόσια	500
πεντήκοντα (πενήντα)	50
τέσσερα	4
τεσσαράκοντα (σαράντα)	40
τετρακόσια	400
τρεις χιλιάδες	3.000
τρία	3
τριάκοντα (τριάντα)	30
τριακόσια	300
χίλια	1.000

## Ordinal Numbers in Alphabetical Order

δεκάτη	10 <sup>th</sup>
δεκάτη εβδόμη	17 <sup>th</sup>
δεκάτη έκτη	16 <sup>th</sup>
δεκάτη ενάτη	19 <sup>th</sup>
δεκάτη ογδόη	18 <sup>th</sup>
δεκάτη πέμπτη	15 <sup>th</sup>
δεκάτη τετάρτη	14 <sup>th</sup>
δεκάτη τρίτη	13 <sup>th</sup>
δευτέρα	2 <sup>nd</sup>
διακοσιοστή	200 <sup>th</sup>
δισχιλιοστή	2,000 <sup>th</sup>
δωδεκάτη	12 <sup>th</sup>
εβδόμη	7 <sup>th</sup>
εβδομηκοστή	70 <sup>th</sup>
εικοστή	20 <sup>th</sup>
εικοστή δευτέρα	22 <sup>nd</sup>
εικοστή εβδόμη	27 <sup>th</sup>
εικοστή έκτη	26 <sup>th</sup>
εικοστή ενάτη	29 <sup>th</sup>
εικοστή ογδόη	28 <sup>th</sup>
εικοστή πέμπτη	25 <sup>th</sup>
εικοστή πρώτη	21 <sup>st</sup>
εικοστή τετάρτη	24 <sup>th</sup>
εικοστή τρίτη	23 <sup>rd</sup>
εκατομμυριοστή	1,000,000 <sup>th</sup>
εκατοστή	100 <sup>th</sup>
έκτη	6 <sup>th</sup>
ενδεκάτη	11 <sup>th</sup>
εννηκοστή	90 <sup>th</sup>
ενιακοσιοστή	900 <sup>th</sup>
εννάτη	9 <sup>th</sup>
εξακοσιοστή	600 <sup>th</sup>
εξηκοστή	60 <sup>th</sup>
επτακοσιοστή	700 <sup>th</sup>
ογδόη	8 <sup>th</sup>
ογδοηκοστή	80 <sup>th</sup>
οκτακοσιοστή	800 <sup>th</sup>
πέμπτη	5 <sup>th</sup>
πεντακοσιοστή	500 <sup>th</sup>
πεντηκοστή	50 <sup>th</sup>
πρώτη	1 <sup>st</sup>
τεσσαρακοστή	40 <sup>th</sup>
τετάρτη	4 <sup>th</sup>
τετρακοσιοστή	400 <sup>th</sup>
τριακοσιοστή	300 <sup>th</sup>
τριακοστή	30 <sup>th</sup>
τρισχιλιοστή	3,000 <sup>th</sup>
τρίτη	3 <sup>rd</sup>
χιλιοστή	1,000 <sup>th</sup>

## Numbers in Alphabetic Form

In some older records letters of the Greek alphabet were used as numbers. The following chart shows how this system worked. Note that there are two versions of the number 6.

<i>Arabic</i>	<i>Greek</i>	<i>Arabic</i>	<i>Greek</i>
1	α´	30	λ´
2	β´	40	μ´
3	γ´	50	ν´
4	δ´	60	ξ´
5	ε´	70	ο´
6	ζ´ or στ´	80	π´
7	ζ´	90	ϛ
8	η´	100	ρ´
9	θ´	200	σ´
10	ι´	300	τ´
11	ια´	400	υ´
12	ιβ´	500	φ´
13	ιγ´	600	χ´
14	ιδ´	700	ψ´
15	ιε´	800	ω´
16	ιζ´ or ιστ´	900	Ϙ
17	ιζ´	1000	σα
18	ιη´	2000	σβ
19	ιθ´	3000	σγ
20	κ´	4000	σδ
21	κα´	5000	σε
22	κβ´	6000	σστ
etc.	etc.	etc.	etc.

## **UNITS OF TIME**

In Greek records the dates are often written out. You will note that in English, the month is given first, then the day, and the year is last. But in Greek, the day is first, then the month, and the year is last.

Example:

4 January 1954, would be written in English as 1-4-54, but in Greek it would be 4-1-54. To avoid confusion when you write a date it is best to write out the name of the month.

In Greek records, dates are often written out in the following manner:

Example:

Πέμπτη τη εικοστή τρίτη του μηνός  
Μαρτίου, εν έτι χίλια οκτακόσια  
πεντήκοντα οκτώ.

Translation:

Thursday the twenty-third day of March,  
in the year one thousand eight hundred  
fifty eight.

## Days of the Week

<u>English</u>	<u>Greek</u>
Sunday	Κυριακή
Monday	Δευτέρα
Tuesday	Τρίτη
Wednesday	Τετάρτη
Thursday	Πέμπτη
Friday	Παρασκευή
Saturday	Σάββατο

## Months

<u>English</u>	<u>Greek</u>
January	Ιανουάριος
February	Φεβρουάριος
March	Μάρτιος
April	Απρίλιος
May	Μάιος
June	Ιούνιος
July	Ιούλιος
August	Αύγουστος
September	Σεπτέμβριος or 7/βριος
October	Οκτώβριος or 8/βριος
November	Νοέμβριος or 9βριος
December	Δεκέμβριος or 10/βριος



